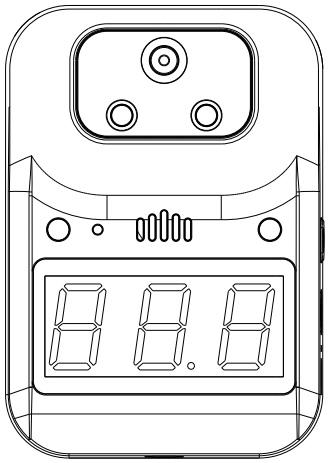
USER MANUAL

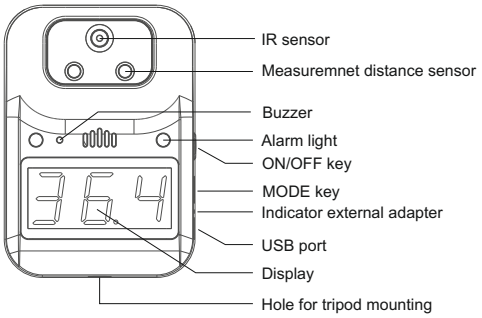
DT103S

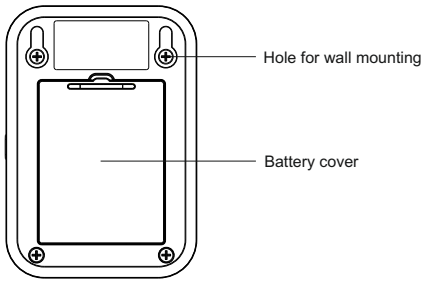


© Copyright HT ITALIA 2020

Release EN 1.00 - 18/11/2020

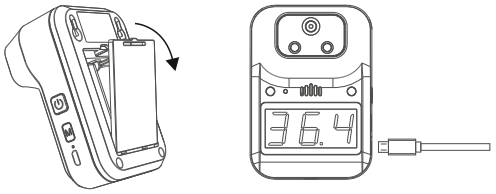
Function keys



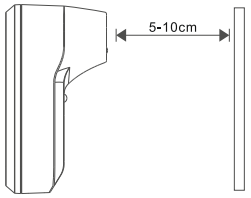


Operating instruction

1. Open the battery cover and fit the batteries respecting the polaty or connect the external adapter by using the USB cable



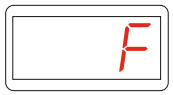
2. Temperature measurement
   Point the thermometer to the subject at a distance between 5 e 10cm



Function modes

1. Press MODE key for selection of temperature unit in Celsius (C indication) or Fahrenheit (F indication)

Celsius



Fahrenheit

2. Press MODE key for 3s to select the temperature measurement modes (Sur: Surface mode, bod: Body mode, Cou: Counting peoples mode)

Surface mode

Body mode

Counting mode

Status description

1. Waiting: the red dot at the bottom of display is blinking (Fig.1)
2. Low battery indication: the horizontal bar in the middle of display is blinking (Fig.2)
3. Normal temperature reading (35°C- 37.4°C): the green LEDs blinking and the instrument emits a sound (Fig.3)

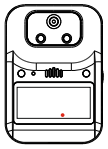


Fig.1

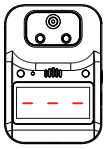


Fig.2

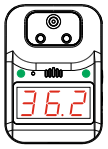


Fig.3

4. Anomalous temperature reading (37.5°C- 42°C): the red LEDS continuous blinking and a double sound is emitted for 5s (Fig.4). Do not repeat measurements during this alarm

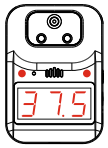


Fig.4

5. Low temperature reading (<35°C): the red LEDs blinking and a double sound is emitted (Fig.5)
6. High temperature reading (>42°C): the red LEDs blinking and a double sound is emitted (Fig.6)

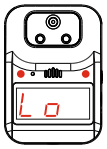


Fig.5

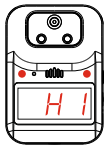
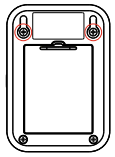


Fig.6

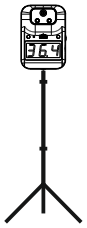
Warnings

1. In order to limit battery consumption, the instrument switches off automatically after 12 hours of idleness
2. Do not expose the instrument to direct solar radiation
3. Metal parts and hair can affect the infrared sensor
4. Remove glasses during test and align the forehead to IR sensor

Installation methods



Mounting on a wall



Mounting on a tripod

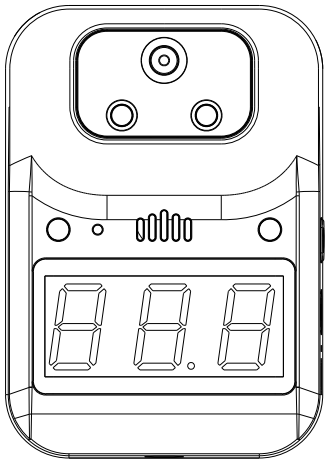
Technical specifications

Display type	LCD, 999 counts
Measurement range	0°C ~ 50°C (32°F ~122°F)
Accuracy	±0.2°C (32.4°F)
Response time	0.5s
Measurement distance	5cm ~ 10cm (2in ~ 4in)
Working temperature	10°C ~ 40°C (50°F ~ 104°F)
Power supply	3x1.5V batteries type AA LR06
External adapter	100-240V, 50/60Hz, 5VDC, 2A
Weight (betteries included)	120g
Dimensions (L x W x H)	107 x 75 x 57mm (4 x 3 x 2in)
Auto Power OFF	after 12 hours of idleness
Accessories	Batteries, adapter, USB cable mounting screws, user manual

HT ITALIA SRL *Via della Boaria, 40 - 48018 Faenza (RA) - ITALY*
Tel: +39 0546 621002 ; Fax: +39 0546 621144
E-mail: export@htitalia.it ; Web: www.ht-instruments.com

MANUALE D'USO

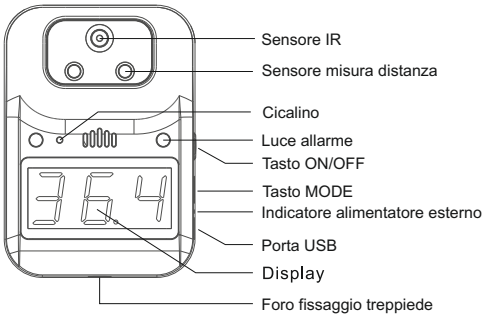
DT103S

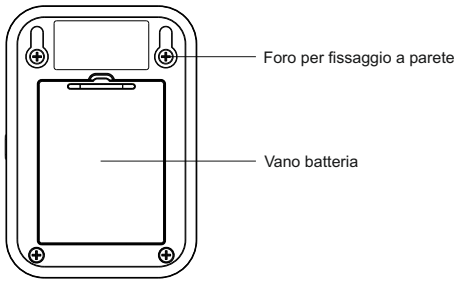


© Copyright HT ITALIA 2020

Versione IT 1.00 - 18/11/2020

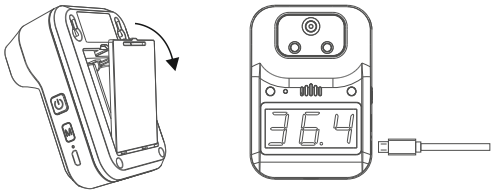
Tasti Funzione



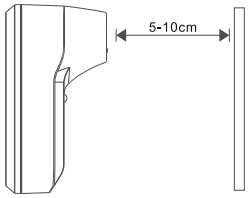


Istruzioni operative

1. Aprire il vano batteria e inserire le batterie rispettando le polarità oppure collegare l'alimentatore tramite cavo USB



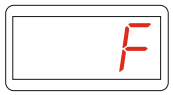
2. Misura di Temperatura
   Puntare il termometro sul soggetto ad una distanza compresa tra 5 e 10cm



Modi funzionamento

1. Premere il tasto MODE per la selezione dell'unità di temperatura in Celsius (indicazione C) o Fahrenheit (indicazione F)

Celsius



Fahrenheit

2. Premere il tasto MODE per 3s per selezionare i modi di misura della temperatura (Sur: modo Surface, bod: modo Body Cou: modo Counting - Contatore persone)

Modo Surface

Modo Body

Modo Counting

Descrizione Stati

1. Attesa: il punto rosso alla base del display lampeggia (Fig.1)
2. Livello batteria basso: la barra orizzontale in mezzo al display lampeggia (Fig.2)
3. Lettura di temperatura normale (35°C- 37.4°C): i LED verdi lampeggiano e lo strumento emette un suono (Fig.3)

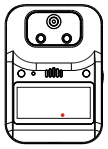


Fig.1

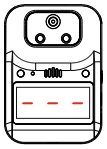


Fig.2

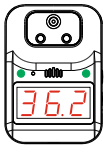


Fig.3

4. Lettura di temperatura anomala (37.5°C- 42°C): i LED rossi lampeggiano in modo continuo e un doppio segnale sonoro è emesso per 5s (Fig.4). Non ripetere misure durante l'allarme

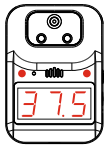


Fig.4

5. Lettura di temperatura bassa (<35°C): i LED rossi lampeggiano e un doppio segnale sonoro è emesso (Fig.5)
6. Lettura di temperatura alta(>42°C): i LED rossi lampeggiano e un doppio segnale sonoro è emesso (Fig.6)

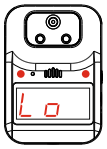


Fig.5

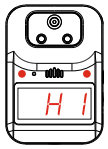
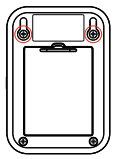


Fig.6

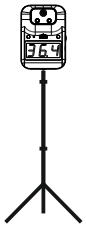
Avvertenze

1. Per limitare il consumo di batteria lo strumento si spegne automaticamente dopo 12 ore di non utilizzo
2. Non esporre lo strumento alla radiazione solare diretta
3. Parti metalliche e capelli possono influenzare il sensore a infrarossi
4. Togliere occhiali durante il test e allineare la fronte al sensore di misura

Metodi di installazione



Fissaggio a parete



Fissaggio a treppiede

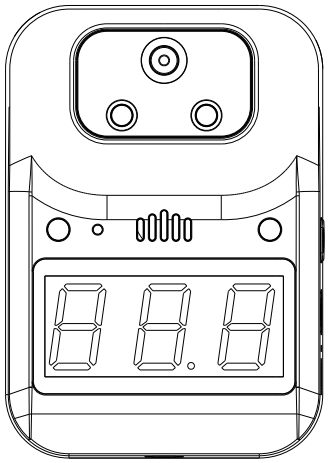
Specifiche tecniche

Tipo display	LCD, 999 punti
Campo misura	0°C ~ 50°C
Incertezza	±0.2°C
Tempo di risposta	0.5s
Distanza di misura	5cm ~ 10cm
Temperatura di lavoro	10°C ~ 40°C
Alimentazione	3x1.5V batterie tipo AA LR06
Alimentazione esterna	100-240V, 50/60Hz, 5VDC, 2A
Peso (batterie incluse)	120g
Dimensioni (L x La x H)	107 x 75 x 57mm
Auto Power OFF	dopo 12 ore di non utilizzo
Accessori	Batterie, alimentatore, cavo USB viti di montaggio, manuale d'uso

HT ITALIA SRL *Via della Boaria, 40 - 48018 Faenza (RA) - ITALY*
Tel: +39 0546 621002 ; Fax: +39 0546 621144
E-mail: export@htitalia.it ; Web: www.ht-instruments.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES

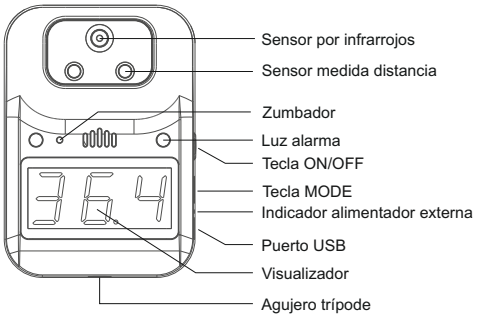
DT103S

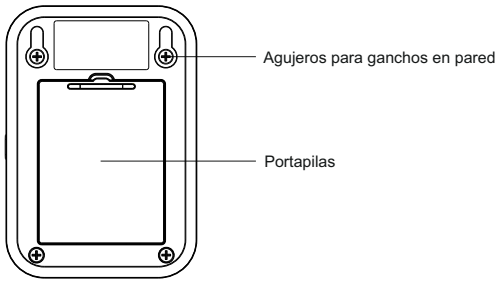


© Copyright HT ITALIA 2020

Versión ES 1.00 - 18/11/2020

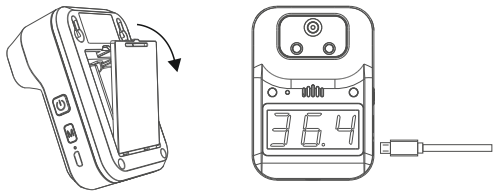
Teclas Funciones



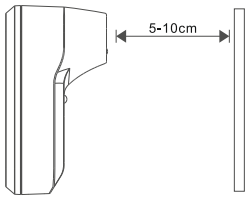


Instrucciones operativas

1. Abrir tapa de pilas e inserte las pilas respetando la polaridad o bien conecte el alimentador a través del cable USB



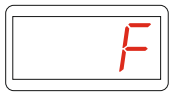
2. Medida de Temperatura
   Apunte con el termómetro sobre el objeto a una distancia comprendida entre 5 y 10 cm



Modo funcionamiento

1. Pulse la tecla MODE para la selección de la unidad de temperatura en Celsius (indicación C) o Fahrenheit (indicación F)

Celsius


Fahrenheit

2. Pulse la tecla MODE durante 3 segundos para seleccionar los modos de medida de la temperatura (Sur: modo Superficie, bod: modo Cuerpo, Cou: modo Contador de personas)

Modo Superficie

Modo Cuerpo

Modo Contador

Descripción Estado

1. Espere: el punto rojo en la parte inferior de la pantalla parpadea (Fig.1)
2. Nivel de batería bajo: la barra horizontal en el centro de la pantalla parpadea (Fig.2)
3. Lectura de temperatura normal (35°C- 37.4°C): los LEDs verdes parpadean y el instrumento emite un sonido (Fig.3)

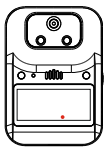


Fig.1

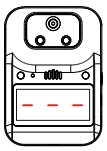


Fig.2

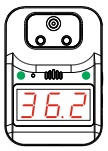


Fig.3

4. Lectura de temperatura anormal (37,5°C- 42°C): los LEDs rojos parpadean continuamente con una doble señal acústica emitida durante 5 segundos (Fig.4). No realice más mediciones mientras la alarma esté encendida

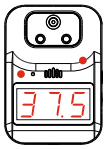


Fig.4

5. Lectura de temperatura baja (<35°C): los LEDs rojos parpadean con una doble señal acústica (Fig.5)
6. Lectura de temperatura alta(>42°C) los LEDs rojos parpadean con una doble señal acústica (Fig.6)

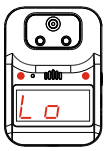


Fig.5

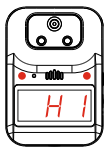
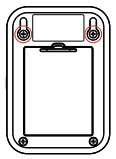


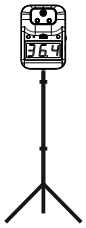
Fig.6

Advertencias

1. Para limitar el consumo de pilas el instrumento se apaga automáticamente despues 12 horas sin uso
2. No exponga el instrumento a la radiación solar directa
3. Partes metálicas y el pelo puede afectar al sensor de infrarrojos
4. Quítese las gafas durante la prueba y alinee la frente con el sensor de medición

Métodos de instalación


Fijación en pared


Fijación con trípode

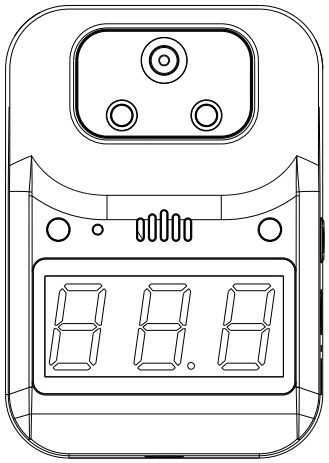
Especificaciones técnicas

Tipo visualizador	LCD, 999 puntos
Rango medida	0°C ~ 50°C
Incertidumbre	±0.2°C
Tiempo de respuesta	0.5s
Distancia de medida	5cm ~ 10cm
Temperatura de trabajo	10°C ~ 40°C
Alimentación	3x1.5V pilas tipo AA LR06
Alimentación externa	100-240V, 50/60Hz, 5VDC, 2A
Peso (pilas incluidas)	120g
Dimensiones (L x An x H)	107 x 75 x 57mm
Autoapagado	Después de 12 horas de uso
Accesorios	Pilas, alimentador, cable USB tornillos de montaje,manuale d'uso

HT INSTRUMENTS SA *C/Legalitat, 89 - 08024 Barcelona - ESPAÑA*
Tel: +34 93 408 17 77 ; Fax: +34 93 408 36 30
E-mail: info@htinstruments.es ; Web: www.htinstruments.es

BEDIENUNGSANLEITUNG

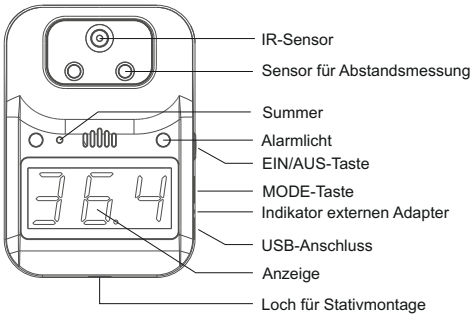
DT103S

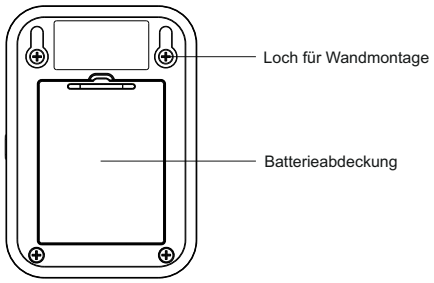


© Copyright HT ITALIA 2020

Ausführung 1.00 - 18/11/2020

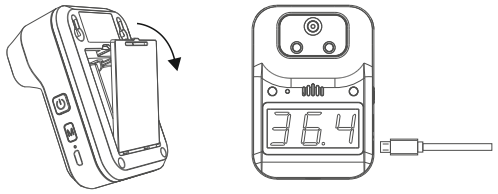
Funktionstasten



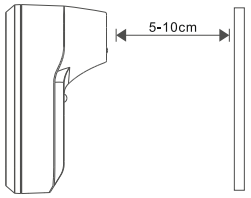


Betriebsanleitung

1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie die Batterien unter Berücksichtigung der Polarität ein, oder schließen Sie den externen Adapter über das USB-Kabel an



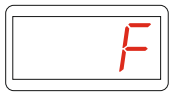
2. Temperaturmessung
   Halten Sie das Thermometer auf das Motiv in einem Abstand zwischen 5 und 10cm



Funktionsmodi

1. Drücken Sie die MODE-Taste zur Auswahl der Temperatureinheit in Celsius (C-Anzeige) oder Fahrenheit (F-Anzeige)

Celsius



Fahrenheit

2. Drücken Sie die MODE-Taste für 3s, um die Temperaturmessmodi auszuwählen (Sur: Oberflächenmodus, bod: Körpermodus Cou: Zählmodus: Counting)

Oberflächenmodus

Körpermodus

Zählmodus

Statusbeschreibung

1. Warten: Der rote Punkt am unteren Rand des Displays blinkt (Abb.1)
2. Niedrige Batterieanzeige: Der horizontale Balken in der Mitte des Displays blinkt (Abb.2)
3. Normaltemperatur (35°C- 37,4°C): die grünen LEDs blinken und das Instrument gibt einen Ton aus. (Abb.3)

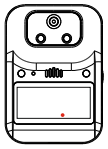


Abb.1

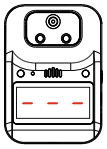


Abb.2

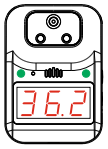


Abb.3

4. Anomale Temperaturmessung (37,5°C- 42°C): Die roten LEDS blinkt kontinuierlich und ein doppelter Ton wird für 5s emittiert (Abb.4). Wiederholen Sie während dieses Alarms keine Messungen

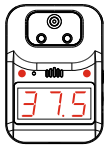


Abb.4

5. Niedertemperatur-Wert (<35°C): die roten LEDs blinken und ein doppelter Ton wird emittiert (Abb.5)
6. Hochtemperatur-Messwert (>42°C): die roten LEDs blinken und ein doppelter Ton wird emittiert (Abb.6)

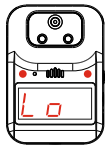


Abb.5

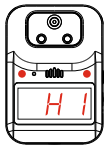
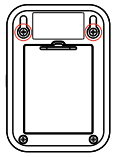


Abb.6

Warnungen

1. Um den Batterieverbrauch zu begrenzen, schaltet sich das Gerät nach 12 Stunden Leerlauf automatisch ab
2. Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus
3. Metallteile und Haare können den Infrarotsensor beeinflussen
4. Entfernen Sie die Brille während der Messung und richten Sie die Stirn- auf den IR-Sensor aus

Installationsmethoden



Montage an einer Wand

Montage auf einem Stativ

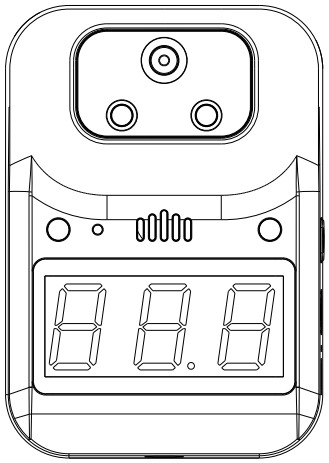
Technische Daten

Anzeigetyp	LCD, 999 Zähler
Messbereich	0°C ~ 50°C
Genauigkeit	±0.2°C
Reaktionszeit	0.5s
Messabstand	5cm ~ 10cm
Arbeitstemperatur	10°C ~ 40°C
Stromversorgung	3x1.5V Batterien Typ AA LR06
Externer Adapter	100-240V, 50/60Hz, 5VDC, 2A
Gewicht (inklusive Batterien)	120g
Abmessungen (L x W x H)	107 x 75 x 57mm
Auto Power OFF	nach 12 Stunden
Zubehör	Batterien, Adapter, USB-Kabel Befestigungsschrauben Bedienungsanleitung

HT INTRUMENTS GMBH *Am Waldfriedhof, 1b, D-41352 Korchenbroich - GER*
Tel: +49 (0) 2161 564 581 ; Fax: +49 (0) 2161 564 583
E-mail: info@ht-instruments.de ; Web: www.ht-instruments.de

MANUEL D'UTILISATION

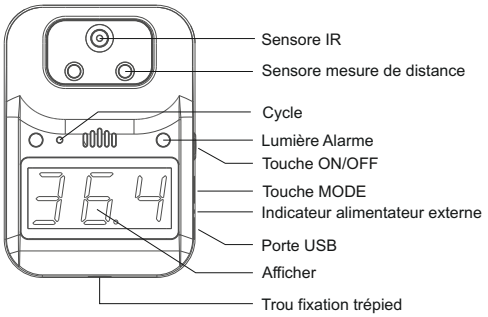
DT103S

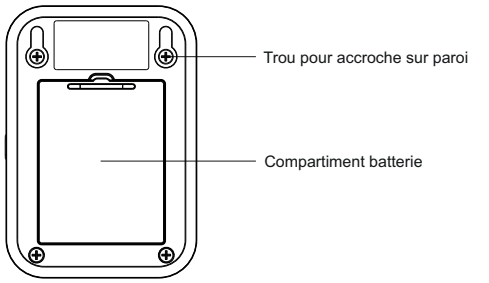


© Copyright HT ITALIA 2020

Version FR 1.00 - 18/11/2020

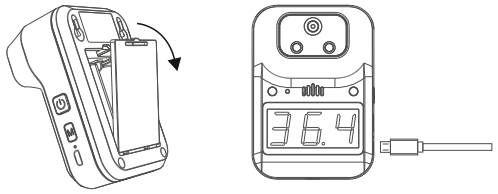
Touches fonctions



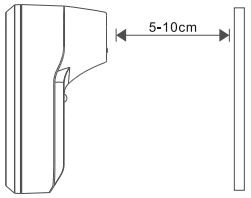


Instructions opératives

1. Ouvrir le compartiment batterie et insérer les piles en respectant les polarités ou bien connecter l'alimentateur grâce au câble USB



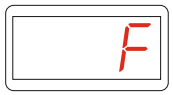
2. Mesure de Température
   Pointer le thermomètre sur l'objet à une distance comprise entre 5 et 10cm



Modes de fonctionnement

1. Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner la température en Celsius (indication C) ou Fahrenheit (indication F)

Celsius



Fahrenheit

2. Appuyer sur la touche MODE pendant 3s pour sélectionner les modes de mesure de température (Sur: mode Surface, bod: mode Body Cou: mode Counting - Compter les peuples)

Mode Surface

Mode Body

Mode Counting

Description des états

1. Attente: le point rouge à la base de l'écran clignote (Fig.1)
2. Niveau batterie basse: la barre horizontale au milieu de l'écran clignote (Fig.2)
3. Lecture de température normale (35°C- 37.4°C): les LED vertes clignotent et l'appareil émet un son. (Fig.3)

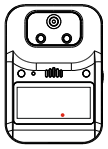


Fig.1

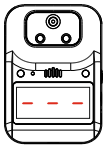


Fig.2

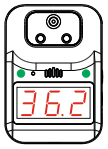


Fig.3

4. Lecture de température anomale (37.5°C- 42°C): les LED rouges clignotent en mode continu et un double signal sonore est émit pendant 5s (Fig.4). Ne pas prendre de mesure pendant l'alarme

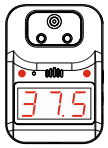


Fig.4

5. Lecture de température basse (<35°C): les LED rouges clignotent et une double signal sonore est émit.(Fig.5)
6. Lecture de température haute (>42°C): les LED rouges clignotent et une double signal sonore est émit.(Fig.6)

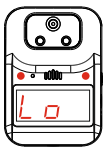


Fig.5

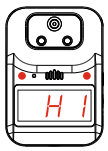
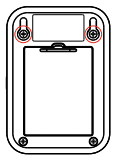


Fig.6

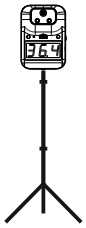
Précautions

1. Pour limiter la consommation de la batterie, l'instrument s'éteint automatiquement après 12h d'incactivité
2. Ne pas exposer l'instrument aux radiations solaires directes
3. Les parties métalliques et cheveux peuvent influencer le sensor IR
4. Enlever les lunettes pendant le test et aligner le front au sensor de mesure

Méthodes d'installation



Fixation sur paroi



Fixation sur trépied

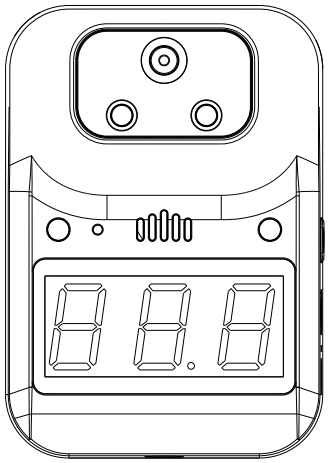
Spécificités techniques

Type d'écran	LCD, 999 points
Champs de mesure	0°C ~ 50°C
Incertitude	±0.2°C
Temps de réponse	0.5s
Distance de mesure	5cm ~ 10cm
Température de travail	10°C ~ 40°C
Alimentation	3x1.5V piles type AA LR06
Alimentation externe	100-240V, 50/60Hz, 5VDC, 2A
Poids (batteries incluses)	120g
Dimensions (L x La x H)	107 x 75 x 57mm
Arrêt automatique	aprés 12 heures d'inutilisation
Accessoires	Batteries, alimentateur, câble USB vis de fixation, manuel d'utilisation

HT ITALIA SRL *Via della Boaria, 40 - 48018 Faenza (RA) - ITALY*
Tel: +39 0546 621002 ; Fax: +39 0546 621144
E-mail: export@htitalia.it ; Web: www.ht-instruments.com

MANUAL DE INSTRUÇÕES

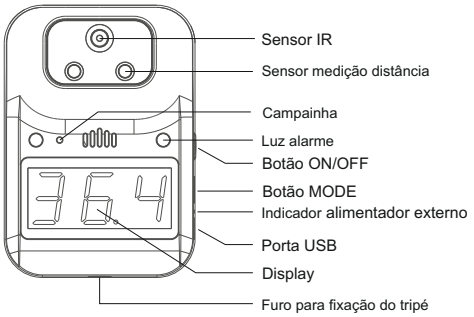
DT103S

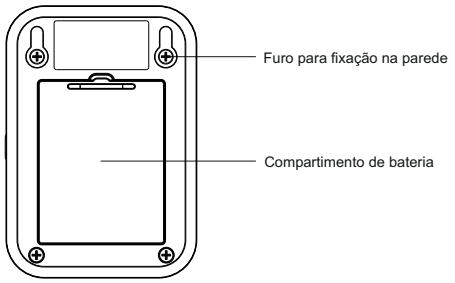


© Copyright HT ITALIA 2020

Versão PT 1.00 - 18/11/2020

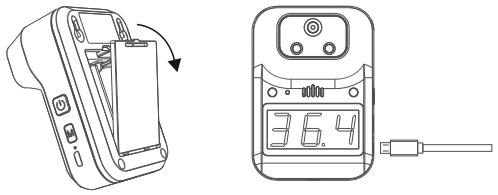
Descrição do equipamento



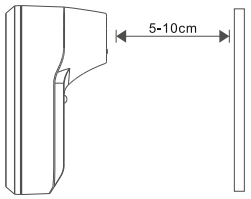


Instruções para utilização

1. Abra o compartimento da bateria e insira as baterias respeitando a polaridade ou ligue a fonte de alimentador via cabo USB



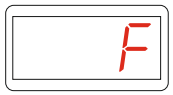
2. Medição de Temperatura
   Aponte o termómetro para o objeto a uma distância entre 5 e 10 cm



Modo funcionamento

1. Pressione a tecla MODE para selecionar a unidade de temperatura em Celsius (indicação C) ou Fahrenheit (indicação F)

Celsius


Fahrenheit

2. Pressione a tecla MODE por 3s para selecionar os modos de medição de temperatura (Sur: modo de Superfície, bod: modo Corpo, Cou: modo de Contagem pessoas)

Modo Superfície

Modo Corpo

Modo Countagem

Descrição de estados

1. Aguarde: o ponto vermelho na parte inferior do display pisca (Fig.1)
2. Bateria fraca: a barra horizontal no meio do display pisca (Fig.2)
3. Leitura de temperatura normal (35 ° C- 37,4 ° C): os LEDs verdes piscam e o aparelho emite um som (Fig.3)

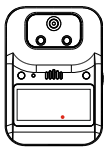


Fig.1

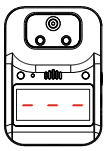


Fig.2

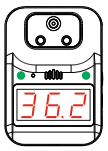


Fig.3

4. Leitura de temperatura anormal (37,5 ° C-42 ° C): LEDs vermelhos piscam continuamente e é emitido um som duas vezes por 5s (Fig.4). Não repita as medições durante o alarme

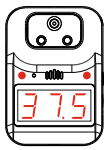


Fig.4

5. Leitura de temperatura baixa (<35°C): os LEDs vermelhos piscam e é emitido um som duas vezes (Fig.5)
6. Leitura de temperatura alta (>42°C): os LEDs vermelhos piscam e é emitido um som duas vezes (Fig.6)

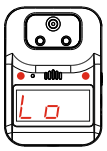


Fig.5

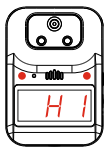
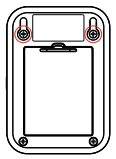


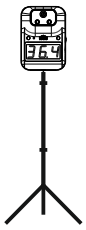
Fig.6

Aviso

1. Para limitar o consumo da bateria, o aparelho desliga-se automaticamente após 12 horas sem utilização
2. Não exponha o aparelho à radiação solar direta
3. Partes de metal e cabelo podem afetar o sensor infravermelho
4. Remova os óculos durante o teste e alinhe a testa com o sensor de medição

Método de instalação


Fixação de parede


Fixação do tripé

Especificações técnicas

Tipo display	LCD, 999 pontos
Campo medição	0°C ~ 50°C
Incerteza	±0.2°C
Tempo de resposta	0.5s
Distância de medição	5cm ~ 10cm
Temperatura de utilização	10°C ~ 40°C
Alimentação	3x1.5V bateria tipo AA LR06
Alimentação externa	100-240V, 50/60Hz, 5VDC, 2A
Peso (baterias incluídes)	120g
Dimensão (C x L x A)	107 x 75 x 57mm
Auto Power OFF	após 12 horas sem utilização
Acessórios	Bateria, alimentador, cabo USB parafusos de montagem manual de utilização

HT ITALIA SRL *Via della Boaria, 40 - 48018 Faenza (RA) - ITALY*
Tel: +39 0546 621002 ; Fax: +39 0546 621144
E-mail: export@htitalia.it ; Web: www.ht-instruments.com